



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

45th PARLIAMENT, 1st SESSION

45<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 1<sup>re</sup> SESSION

## JOURNALS

No. 17

Tuesday, June 17, 2025  
10:00 a.m.

## JOURNAUX

N<sup>o</sup> 17

Le mardi 17 juin 2025  
10 heures

### PRAYER

#### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

##### Tabling of Documents

The Speaker laid before the House, — Report of the Information Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Access to Information Act, R.S., 1985, c. A-1, s. 38 and sbs. 40(1). — Sessional Paper No. 8560-451-734-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

The Speaker laid before the House, — Report of the Commissioner of Lobbying for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Lobbying Act, R.S., 1985, c. 44 (4th Supp.), s. 11. — Sessional Paper No. 8560-451-1017-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Sean Casey (Parliamentary Secretary to the Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence) laid before the House, — Annual Report 2024-2025 of the Office of the Veterans Ombudsman. — Sessional Paper No. 8525-451-3.

##### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Gord Johns (Courtenay—Alberni), seconded by Leah Gazan (Winnipeg Centre), Bill C-211, An Act to amend the Income Tax

### PRIÈRE

#### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

##### Dépôt de documents

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport de la commissaire à l'information pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R., 1985, ch. A-1, art. 38 et par. 40(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-451-734-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport de la commissaire au lobbying pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur le lobbying, L.R., 1985, ch. 44 (4<sup>e</sup> suppl.), art. 11. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-451-1017-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, Sean Casey (secrétaire parlementaire de la ministre des Anciens Combattants et ministre associée de la Défense nationale) dépose à la Chambre, — Rapport annuel 2024-2025 du Bureau de l'ombudsman des vétérans. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8525-451-3.

##### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de Gord Johns (Courtenay—Alberni), appuyé par Leah Gazan (Winnipeg-Centre), le projet de loi C-211, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et le Régime de

Act and the Canada Pension Plan (deeming provision), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Cheryl Gallant (Algonquin—Renfrew—Pembroke), one concerning health (No. 451-00046);
- by Gord Johns (Courtenay—Alberni), one concerning foreign affairs (No. 451-00047).

### BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Melissa Lantsman (Thornhill), seconded by Fred Davies (Niagara South), moved, — That, given that the Liberal government is banning the sale of gas-powered vehicles that will force Canadians to buy electric vehicles, and this mandate will drive up the cost of vehicles by \$20,000, in order to allow Canadians the choice to purchase any vehicle that meets their needs at a price they can afford, the House call on the Liberal government to immediately end their ban on gas-powered vehicles.

Debate arose thereon.

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Shafqat Ali (President of the Treasury Board) laid before the House, — Departmental Plans, Main Estimates, 2025-26, as follows:

- Administrative Tribunals Support Service of Canada. — Sessional Paper No. 8520-451-3. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Atlantic Canada Opportunities Agency. — Sessional Paper No. 8520-451-4. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Canada Border Services Agency. — Sessional Paper No. 8520-451-5. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Canada Revenue Agency. — Sessional Paper No. 8520-451-6. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)

pensions du Canada (présomption), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par Cheryl Gallant (Algonquin—Renfrew—Pembroke), une au sujet de la santé (n° 451-00046);
- par Gord Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet des affaires étrangères (n° 451-00047).

### TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

Melissa Lantsman (Thornhill), appuyée par Fred Davies (Niagara-Sud), propose, — Que, étant donné que le gouvernement libéral interdit la vente de véhicules à essence, ce qui obligera les Canadiens à acheter des véhicules électriques, et que ce mandat fera augmenter le coût des véhicules de 20 000 \$, afin de permettre aux Canadiens de choisir le véhicule qui répond à leurs besoins à un prix abordable, la Chambre demande au gouvernement libéral de mettre fin immédiatement à son interdiction des véhicules à essence.

Il s'élève un débat.

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor) dépose à la Chambre, — Plans ministériels, Budget principal des dépenses 2025-2026, comme suit :

- Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs. — Document parlementaire n° 8520-451-3. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Agence de promotion économique du Canada atlantique. — Document parlementaire n° 8520-451-4. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Agence des services frontaliers du Canada. — Document parlementaire n° 8520-451-5. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Agence du revenu du Canada. — Document parlementaire n° 8520-451-6. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)

- Canada School of Public Service. – Sessional Paper No. 8520-451-7. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Canada Water Agency. – Sessional Paper No. 8520-451-8. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)
- Canadian Accessibility Standards Development Organization. – Sessional Paper No. 8520-451-9. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)
- Canadian Centre for Occupational Health and Safety. – Sessional Paper No. 8520-451-10. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)
- Canadian Energy Regulator. – Sessional Paper No. 8520-451-11. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)
- Canadian Food Inspection Agency. – Sessional Paper No. 8520-451-12. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)
- Canadian Grain Commission. – Sessional Paper No. 8520-451-13. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)
- Canadian High Arctic Research Station. – Sessional Paper No. 8520-451-14. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)
- Canadian Human Rights Commission. – Sessional Paper No. 8520-451-15. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Canadian Institutes of Health Research. – Sessional Paper No. 8520-451-16. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)
- Canadian Intergovernmental Conference Secretariat. – Sessional Paper No. 8520-451-17. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Canadian Northern Economic Development Agency. – Sessional Paper No. 8520-451-18. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Canadian Nuclear Safety Commission. – Sessional Paper No. 8520-451-19. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)
- École de la fonction publique du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-7. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Agence canadienne de l'eau. – Document parlementaire n° 8520-451-8. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)
- Organisation canadienne d'élaboration de normes d'accessibilité. – Document parlementaire n° 8520-451-9. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)
- Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail. – Document parlementaire n° 8520-451-10. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)
- Régie canadienne de l'énergie. – Document parlementaire n° 8520-451-11. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)
- Agence canadienne d'inspection des aliments. – Document parlementaire n° 8520-451-12. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)
- Commission canadienne des grains. – Document parlementaire n° 8520-451-13. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)
- Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique. – Document parlementaire n° 8520-451-14. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)
- Commission canadienne des droits de la personne. – Document parlementaire n° 8520-451-15. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Instituts de recherche en santé du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-16. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)
- Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes. – Document parlementaire n° 8520-451-17. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Agence canadienne de développement économique du Nord. – Document parlementaire n° 8520-451-18. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Commission canadienne de sûreté nucléaire. – Document parlementaire n° 8520-451-19. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)

- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission. — Sessional Paper No. 8520-451-20. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)
- Canadian Space Agency. — Sessional Paper No. 8520-451-21. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board. — Sessional Paper No. 8520-451-22. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Canadian Transportation Agency. — Sessional Paper No. 8520-451-23. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)
- Copyright Board. — Sessional Paper No. 8520-451-24. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Correctional Service of Canada. — Sessional Paper No. 8520-451-25. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Courts Administration Service. — Sessional Paper No. 8520-451-26. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Department for Women and Gender Equality. — Sessional Paper No. 8520-451-27. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on the Status of Women*)
- Department of Agriculture and Agri-Food. — Sessional Paper No. 8520-451-28. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)
- Department of Canadian Heritage. — Sessional Paper No. 8520-451-29. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)
- Department of Citizenship and Immigration. — Sessional Paper No. 8520-451-30. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)
- Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs. — Sessional Paper No. 8520-451-31. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)
- Department of Employment and Social Development. — Sessional Paper No. 8520-451-32. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)
- Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. — Document parlementaire n° 8520-451-20. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)
- Agence spatiale canadienne. — Document parlementaire n° 8520-451-21. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports. — Document parlementaire n° 8520-451-22. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Office des transports du Canada. — Document parlementaire n° 8520-451-23. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)
- Commission du droit d'auteur. — Document parlementaire n° 8520-451-24. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Service correctionnel du Canada. — Document parlementaire n° 8520-451-25. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Service administratif des tribunaux judiciaires. — Document parlementaire n° 8520-451-26. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Ministère des Femmes et de l'Égalité des genres. — Document parlementaire n° 8520-451-27. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la condition féminine*)
- Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. — Document parlementaire n° 8520-451-28. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)
- Ministère du Patrimoine canadien. — Document parlementaire n° 8520-451-29. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)
- Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration. — Document parlementaire n° 8520-451-30. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)
- Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord. — Document parlementaire n° 8520-451-31. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)
- Ministère de l'Emploi et du Développement social. — Document parlementaire n° 8520-451-32. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

- Department of Finance. – Sessional Paper No. 8520-451-33. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance)*
- Department of Fisheries and Oceans. – Sessional Paper No. 8520-451-34. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans)*
- Department of Foreign Affairs, Trade and Development. – Sessional Paper No. 8520-451-35. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on International Trade)*
- Department of Health. – Sessional Paper No. 8520-451-36. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health)*
- Department of Housing, Infrastructure and Communities. – Sessional Paper No. 8520-451-37. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities)*
- Department of Indigenous Services. – Sessional Paper No. 8520-451-38. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs)*
- Department of Industry. – Sessional Paper No. 8520-451-39. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology)*
- Department of Justice. – Sessional Paper No. 8520-451-40. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights)*
- Department of National Defence. – Sessional Paper No. 8520-451-41. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence)*
- Department of Natural Resources. – Sessional Paper No. 8520-451-42. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources)*
- Department of Public Safety and Emergency Preparedness. – Sessional Paper No. 8520-451-43. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security)*
- Department of Public Works and Government Services. – Sessional Paper No. 8520-451-44. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates)*
- Department of the Environment. – Sessional Paper No. 8520-451-45. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development)*
- Department of Transport. – Sessional Paper No. 8520-451-46. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities)*
- Ministère des Finances. – Document parlementaire n° 8520-451-33. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances)*
- Ministère des Pêches et des Océans. – Document parlementaire n° 8520-451-34. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans)*
- Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement. – Document parlementaire n° 8520-451-35. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du commerce international)*
- Ministère de la Santé. – Document parlementaire n° 8520-451-36. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé)*
- Ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités. – Document parlementaire n° 8520-451-37. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités)*
- Ministère des Services aux Autochtones. – Document parlementaire n° 8520-451-38. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord)*
- Ministère de l'Industrie. – Document parlementaire n° 8520-451-39. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie)*
- Ministère de la Justice. – Document parlementaire n° 8520-451-40. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne)*
- Ministère de la Défense nationale. – Document parlementaire n° 8520-451-41. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale)*
- Ministère des Ressources naturelles. – Document parlementaire n° 8520-451-42. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles)*
- Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile. – Document parlementaire n° 8520-451-43. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale)*
- Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux. – Document parlementaire n° 8520-451-44. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires)*
- Ministère de l'Environnement. – Document parlementaire n° 8520-451-45. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable)*
- Ministère des Transports. – Document parlementaire n° 8520-451-46. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités)*

- Department of Veterans Affairs. – Sessional Paper No. 8520-451-47. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Veterans Affairs)*
- Department of Western Economic Diversification. – Sessional Paper No. 8520-451-48. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology)*
- Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec. – Sessional Paper No. 8520-451-49. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology)*
- Federal Economic Development Agency for Northern Ontario. – Sessional Paper No. 8520-451-50. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology)*
- Federal Economic Development Agency for Southern Ontario. – Sessional Paper No. 8520-451-51. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology)*
- Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-52. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance)*
- Immigration and Refugee Board. – Sessional Paper No. 8520-451-53. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration)*
- Impact Assessment Agency of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-54. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development)*
- Invest in Canada Hub. – Sessional Paper No. 8520-451-55. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on International Trade)*
- Law Commission of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-56. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights)*
- Leaders' Debates Commission. – Sessional Paper No. 8520-451-57. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs)*
- Library and Archives of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-58. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage)*
- Military Grievances External Review Committee. – Sessional Paper No. 8520-451-59. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence)*
- Military Police Complaints Commission. – Sessional Paper No. 8520-451-60. *(Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence)*
- Ministère des Anciens Combattants. – Document parlementaire n° 8520-451-47. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des anciens combattants)*
- Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien. – Document parlementaire n° 8520-451-48. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie)*
- Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec. – Document parlementaire n° 8520-451-49. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie)*
- Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario. – Document parlementaire n° 8520-451-50. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie)*
- Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario. – Document parlementaire n° 8520-451-51. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie)*
- Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-52. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances)*
- Commission de l'immigration et du statut de réfugié. – Document parlementaire n° 8520-451-53. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration)*
- Agence canadienne d'évaluation d'impact. – Document parlementaire n° 8520-451-54. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable)*
- Investir au Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-55. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du commerce international)*
- Commission du droit du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-56. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne)*
- Commission des débats des chefs. – Document parlementaire n° 8520-451-57. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre)*
- Bibliothèque et Archives du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-58. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien)*
- Comité externe d'examen des griefs militaires. – Document parlementaire n° 8520-451-59. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale)*
- Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire. – Document parlementaire n° 8520-451-60. *(Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale)*

- National Film Board. – Sessional Paper No. 8520-451-61. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)
- National Research Council of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-62. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- National Security and Intelligence Review Agency Secretariat. – Sessional Paper No. 8520-451-63. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Natural Sciences and Engineering Research Council. – Sessional Paper No. 8520-451-64. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Northern Pipeline Agency. – Sessional Paper No. 8520-451-65. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Natural Resources*)
- Office of the Auditor General. – Sessional Paper No. 8520-451-66. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Accounts*)
- Office of the Chief Electoral Officer. – Sessional Paper No. 8520-451-67. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)
- Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs. – Sessional Paper No. 8520-451-68. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Office of the Commissioner of Lobbying. – Sessional Paper No. 8520-451-69. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)
- Office of the Commissioner of Official Languages. – Sessional Paper No. 8520-451-70. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Official Languages*)
- Office of the Correctional Investigator of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-71. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Office of the Director of Public Prosecutions. – Sessional Paper No. 8520-451-72. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Office of the Intelligence Commissioner. – Sessional Paper No. 8520-451-73. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on National Defence*)
- Office of the Public Sector Integrity Commissioner. – Sessional Paper No. 8520-451-74. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Office national du film. – Document parlementaire n° 8520-451-61. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)
- Conseil national de recherches du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-62. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Secrétariat de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement. – Document parlementaire n° 8520-451-63. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. – Document parlementaire n° 8520-451-64. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Administration du pipe-line du Nord. – Document parlementaire n° 8520-451-65. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles*)
- Bureau du vérificateur général. – Document parlementaire n° 8520-451-66. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des comptes publics*)
- Bureau du directeur général des élections. – Document parlementaire n° 8520-451-67. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)
- Bureau du commissaire à la magistrature fédérale. – Document parlementaire n° 8520-451-68. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Commissariat au lobbying. – Document parlementaire n° 8520-451-69. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)
- Commissariat aux langues officielles. – Document parlementaire n° 8520-451-70. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des langues officielles*)
- Bureau de l'enquêteur correctionnel du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-71. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Bureau du directeur des poursuites pénales. – Document parlementaire n° 8520-451-72. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Bureau du commissaire au renseignement. – Document parlementaire n° 8520-451-73. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la défense nationale*)
- Commissariat à l'intégrité du secteur public. – Document parlementaire n° 8520-451-74. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

- Office of the Superintendent of Financial Institutions. – Sessional Paper No. 8520-451-75. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Finance*)
- Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-76. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)
- Pacific Economic Development Agency of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-77. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)
- Parks Canada Agency. – Sessional Paper No. 8520-451-78. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)
- Parole Board of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-79. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Patented Medicine Prices Review Board. – Sessional Paper No. 8520-451-80. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)
- Privy Council Office. – Sessional Paper No. 8520-451-81. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Public Health Agency of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-82. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Health*)
- Public Service Commission. – Sessional Paper No. 8520-451-83. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)
- Registrar of the Supreme Court of Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-84. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)
- Royal Canadian Mounted Police. – Sessional Paper No. 8520-451-85. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Royal Canadian Mounted Police External Review Committee. – Sessional Paper No. 8520-451-86. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Secretariat of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians. – Sessional Paper No. 8520-451-87. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)
- Bureau du surintendant des institutions financières. – Document parlementaire n° 8520-451-75. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des finances*)
- Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-76. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)
- Agence de développement économique du Pacifique Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-77. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)
- Agence Parcs Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-78. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)
- Commission des libérations conditionnelles du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-79. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés. – Document parlementaire n° 8520-451-80. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)
- Bureau du Conseil privé. – Document parlementaire n° 8520-451-81. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Agence de la santé publique du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-82. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la santé*)
- Commission de la fonction publique. – Document parlementaire n° 8520-451-83. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)
- Registraire de la Cour suprême du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-84. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)
- Gendarmerie royale du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-85. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-86. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)
- Secrétariat du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement. – Document parlementaire n° 8520-451-87. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

– Shared Services Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-88. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

– Social Sciences and Humanities Research Council. – Sessional Paper No. 8520-451-89. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

– Statistics Canada. – Sessional Paper No. 8520-451-90. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

– The National Battlefields Commission. – Sessional Paper No. 8520-451-91. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

– Treasury Board Secretariat. – Sessional Paper No. 8520-451-92. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

– Veterans Review and Appeal Board. – Sessional Paper No. 8520-451-93. (*Pursuant to Standing Order 81(7), deemed referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*)

## BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Melissa Lantsman (Thornhill), seconded by Fred Davies (Niagara South), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 81(18), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 81(18), the recorded division was deferred until the conclusion of the consideration of motions relating to the estimates.

---

Marjorie Michel (Minister of Health) for Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by Wayne Long (Secretary of State (Canada Revenue Agency and Financial Institutions)), moved Motion No. 1, – That Vote 1, in the amount of \$253,537,041, under Department of Canadian Heritage – Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026, be concurred in.

Debate arose thereon.

At 10:00 p.m., pursuant to Standing Order 81(18), the Speaker interrupted the proceedings.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

### Business of Supply

Pursuant to Standing Order 81(18), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Melissa Lantsman (Thornhill), seconded by Fred Davies (Niagara South), – That, given that the Liberal government is banning the

– Services partagés Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-88. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

– Conseil de recherches en sciences humaines. – Document parlementaire n° 8520-451-89. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

– Statistique Canada. – Document parlementaire n° 8520-451-90. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

– Commission des champs de bataille nationaux. – Document parlementaire n° 8520-451-91. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien*)

– Secrétariat du Conseil du Trésor. – Document parlementaire n° 8520-451-92. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

– Tribunal des anciens combattants (révision et appel). – Document parlementaire n° 8520-451-93. (*Conformément à l'article 81(7) du Règlement, réputé renvoyé au Comité permanent des anciens combattants*)

## TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de Melissa Lantsman (Thornhill), appuyée par Fred Davies (Niagara-Sud), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 30, conformément à l'article 81(18) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 81(18) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'à la fin de l'étude de toute motion portant adoption des budgets des dépenses.

---

Marjorie Michel (ministre de la Santé), au nom de Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyée par Wayne Long (secrétaire d'État (Agence du revenu du Canada et Institutions financières)), propose la motion n° 1, – Que le crédit 1, au montant de 253 537 041 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026, soit agréé.

Il s'élève un débat.

À 22 heures, conformément à l'article 81(18) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

### Travaux des subsides

Conformément à l'article 81(18) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de Melissa Lantsman (Thornhill), appuyée par Fred Davies (Niagara-Sud), – Que, étant donné que le gouvernement libéral interdit la

sale of gas-powered vehicles that will force Canadians to buy electric vehicles, and this mandate will drive up the cost of vehicles by \$20,000, in order to allow Canadians the choice to purchase any vehicle that meets their needs at a price they can afford, the House call on the Liberal government to immediately end their ban on gas-powered vehicles.

vente de véhicules à essence, ce qui obligera les Canadiens à acheter des véhicules électriques, et que ce mandat fera augmenter le coût des véhicules de 20 000 \$, afin de permettre aux Canadiens de choisir le véhicule qui répond à leurs besoins à un prix abordable, la Chambre demande au gouvernement libéral de mettre fin immédiatement à son interdiction des véhicules à essence.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 14 – Vote n° 14)

YEAS: 141, NAYS: 194

POUR : 141, CONTRE : 194

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Anderson	Anstey	Arnold	Au
Baber	Bailey	Baldinelli	Barlow
Barrett	Bélanger (Sudbury East— Manitoulin—Nickel Belt)	Berthold	Bexte
Bezan	Block	Bonk	Borrelli
Bragdon	Brassard	Brock	Calkins
Caputo	Chambers	Chong	Cobena
Cody	Dalton	Davidson	Davies (Niagara South)
Dawson	Deltell	d'Entremont	DeRidder
Diotte	Doherty	Duncan	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster— Meadow Lake)	Falk (Provencher)	Gallant	Généreux
Genuis	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)
Gill (Windsor West)	Gill (Abbotsford—South Langley)	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Groleau	Guglielmin
Gunn	Hallan	Hardy	Ho
Hoback	Holman	Jackson	Jansen
Jeneroux	Jivani	Kelly	Khanna
Kibble	Kirkland	Kmiec	Konanz
Kram	Kramp-Neuman	Kronis	Kurek (Battle River—Crowfoot)
Kuruc (Hamilton East—Stoney Creek)	Kusie	Lake	Lantsman
Lawrence	Lawton	Lefebvre	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lloyd	Lobb
Ma	Mahal	Majumdar	Malette (Kapusking—Timmins —Mushkegowuk)
Mantle	Martel	Mazier	McCaughey
McKenzie	McLean (Calgary Centre)	Melillo	Menegakis
Moore	Morin	Morrison	Motz
Muys	Nater	Patzer	Paul-Hus
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Reynolds
Richards	Roberts	Rood	Ross
Rowe	Ruff	Scheer	Schmale
Seeback	Shipley	Small	Steinley
Stevenson	Strahl	Strauss	Stubbs
Thomas	Tochor	Tolmie	Uppal
Van Popta	Vien	Viersen	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Williamson
Zimmer — 141			

NAYS — CONTRE

Acan	Al Soud	Ali	Alty
Anand	Anandasangaree	Auguste	Bains
Baker	Bardeesy	Barsalou-Duval	Battiste

<b>Beaulieu</b>	<b>Beech</b>	<b>Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)</b>	<b>Bendayan</b>
<b>Bittle</b>	<b>Blair</b>	<b>Blanchet</b>	<b>Blanchette-Joncas</b>
<b>Blois</b>	<b>Bonin</b>	<b>Boulerice</b>	<b>Brière</b>
<b>Brunelle-Duceppe</b>	<b>Carr</b>	<b>Casey</b>	<b>Chagger</b>
<b>Champagne</b>	<b>Champoux</b>	<b>Chang</b>	<b>Chartrand</b>
<b>Chatel</b>	<b>Chen</b>	<b>Chenette</b>	<b>Chi</b>
<b>Church</b>	<b>Clark</b>	<b>Connors</b>	<b>Cormier</b>
<b>Coteau</b>	<b>Dabrusin</b>	<b>Dandurand</b>	<b>Danko</b>
<b>Davies (Vancouver Kingsway)</b>	<b>DeBellefeuille</b>	<b>Deschênes</b>	<b>Deschênes-Thériault</b>
<b>Desrochers</b>	<b>Dhaliwal</b>	<b>Dhillon</b>	<b>Diab</b>
<b>Duclos</b>	<b>Duguid</b>	<b>Dzerowicz</b>	<b>Earle</b>
<b>Ehsassi</b>	<b>El-Khoury</b>	<b>Erskine-Smith</b>	<b>Eyolfson</b>
<b>Fancy-Landry</b>	<b>Fanjoy</b>	<b>Fergus</b>	<b>Fisher</b>
<b>Fonseca</b>	<b>Fortier</b>	<b>Fortin</b>	<b>Fragiskatos</b>
<b>Fraser</b>	<b>Freeland</b>	<b>Fry</b>	<b>Fuhr</b>
<b>Gaheer</b>	<b>Gainey</b>	<b>Garon</b>	<b>Gasparro</b>
<b>Gaudreau</b>	<b>Gazan</b>	<b>Gerretsen</b>	<b>Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)</b>
<b>Gould</b>	<b>Grant</b>	<b>Greaves</b>	<b>Guay</b>
<b>Gull-Masty</b>	<b>Hajdu</b>	<b>Hanley</b>	<b>Harrison</b>
<b>Hepfner</b>	<b>Hirtle</b>	<b>Hodgson</b>	<b>Hogan</b>
<b>Housefather</b>	<b>Hussen</b>	<b>Iacono</b>	<b>Idlout</b>
<b>Jaczek</b>	<b>Johns</b>	<b>Joseph</b>	<b>Kayabaga</b>
<b>Kelloway</b>	<b>Khalid</b>	<b>Klassen</b>	<b>Koutrakis</b>
<b>Kwan</b>	<b>Lalonde</b>	<b>Lambropoulos</b>	<b>Lamoureux</b>
<b>Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)</b>	<b>Lapointe (Sudbury)</b>	<b>Larouche</b>	<b>Lattanzio</b>
<b>Lauzon</b>	<b>Lavack</b>	<b>Lavoie</b>	<b>LeBlanc</b>
<b>Leitão</b>	<b>Lemire</b>	<b>Lightbound</b>	<b>Long</b>
<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>MacDonald (Malpeque)</b>	<b>MacDonald (Cardigan)</b>	<b>MacKinnon (Gatineau)</b>
<b>Malette (Bay of Quinte)</b>	<b>Maloney</b>	<b>May</b>	<b>McGuinty</b>
<b>McKelvie</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McKnight</b>	<b>McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)</b>
<b>McPherson</b>	<b>Ménard</b>	<b>Mendès</b>	<b>Michel</b>
<b>Miedema</b>	<b>Miller</b>	<b>Mingarelli</b>	<b>Morrissey</b>
<b>Myles</b>	<b>Naqvi</b>	<b>Nathan</b>	<b>Nguyen</b>
<b>Noormohamed</b>	<b>Normandin</b>	<b>Ntumba</b>	<b>Oliphant</b>
<b>Olszewski</b>	<b>O'Rourke</b>	<b>Osborne</b>	<b>Perron</b>
<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Powlowski</b>	<b>Provost</b>	<b>Ramsay</b>
<b>Rana</b>	<b>Robertson</b>	<b>Rochefort</b>	<b>Romanado</b>
<b>Royer</b>	<b>Sahota</b>	<b>Saini</b>	<b>Sarai</b>
<b>Sari</b>	<b>Savard-Tremblay</b>	<b>Sawatzky</b>	<b>Schiefke</b>
<b>Sgro</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>
<b>Simard</b>	<b>Sodhi</b>	<b>Solomon</b>	<b>Sousa</b>
<b>Ste-Marie</b>	<b>St-Pierre</b>	<b>Sudds</b>	<b>Tesser Derksen</b>
<b>Thériault</b>	<b>Thompson</b>	<b>Turnbull</b>	<b>Valdez</b>
<b>van Koeverden</b>	<b>Vandenbeld</b>	<b>Villeneuve</b>	<b>Watchorn</b>
<b>Weiler</b>	<b>Wilkinson</b>	<b>Yip</b>	<b>Zahid</b>
<b>Zerucelli</b>	<b>Zuberi — 194</b>		

### PAIRED — PAIRÉS

**Carney  
Joly**

**Dancho  
Plamondon — 6**

**Dowdall**

**Guilbeault**

### BUSINESS OF SUPPLY

The House proceeded to the putting of the question on the motion of Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by Wayne Long (Secretary of State (Canada Revenue Agency and Financial Institutions)), — That Vote 1, in the amount of \$253,537,041, under Department of Canadian Heritage — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026, be concurred in.

### TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre procède à la mise aux voix de la motion de Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par Wayne Long (secrétaire d'État (Agence du revenu du Canada et Institutions financières)), — Que le crédit 1, au montant de 253 537 041 \$, sous la rubrique ministère du Patrimoine canadien — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026, soit agréé.

The question was put on Motion No. 1 and it was agreed to on division.

Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by David McGuinty (Minister of National Defence), moved Motion No. 2, — That Vote 1, in the amount of \$6,363,904,082, under Canada Mortgage and Housing Corporation — Repayments to the Canada Mortgage and Housing Corporation, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026, be concurred in.

The question was put on Motion No. 2 and it was agreed to on division.

Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by David McGuinty (Minister of National Defence), moved Motion No. 3, — That Vote 1, in the amount of \$2,223,420,163, under Department of Citizenship and Immigration — Operating expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026, be concurred in.

The question was put on Motion No. 3 and it was agreed to on division.

Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by David McGuinty (Minister of National Defence), moved Motion No. 4, — That Vote 1, in the amount of \$22,077,800, under Office of the Governor General's Secretary — Program expenditures and expenditures incurred for former Governors General, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026, be concurred in.

The question was put on Motion No. 4 and it was agreed to on division.

Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by David McGuinty (Minister of National Defence), moved Motion No. 5, — That Vote 1, in the amount of \$3,422,808, under Leaders' Debates Commission — Program expenditures, in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026, be concurred in.

The question was put on Motion No. 5 and it was agreed to on division.

Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by David McGuinty (Minister of National Defence), moved, — That the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2026, except any vote disposed of earlier today, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 15 — Vote n° 15)

YEAS: 194, NAYS: 141

POUR : 194, CONTRE : 141

YEAS — POUR

Acan  
Anand  
Baker  
Beaulieu

Al Soud  
Anandasangaree  
Bardeesy  
Beech

Bittle

Blair

Ali  
Auguste  
Barsalou-Duval  
Belanger (Desnethé—Missinippi—  
Churchill River)  
Blanchet

Alty  
Bains  
Battiste  
Bendayan  
Blanchette-Joncas

La motion n° 1, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par David McGuinty (ministre de la Défense nationale), propose la motion n° 2, — Que le crédit 1, au montant de 6 363 904 082 \$, sous la rubrique Société canadienne d'hypothèques et de logement — Remboursements à la Société canadienne d'hypothèques et de logement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026, soit agréé.

La motion n° 2, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par David McGuinty (ministre de la Défense nationale), propose la motion n° 3, — Que le crédit 1, au montant de 2 223 420 163 \$, sous la rubrique ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration — Dépenses de fonctionnement, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026, soit agréé.

La motion n° 3, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par David McGuinty (ministre de la Défense nationale), propose la motion n° 4, — Que le crédit 1, au montant de 22 077 800 \$, sous la rubrique Bureau du secrétaire du gouverneur général — Dépenses du programme et dépenses relatives aux anciens gouverneurs généraux, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026, soit agréé.

La motion n° 4, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par David McGuinty (ministre de la Défense nationale), propose la motion n° 5, — Que le crédit 1, au montant de 3 422 808 \$, sous la rubrique Commission des débats des chefs — Dépenses du Programme, du Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026, soit agréé.

La motion n° 5, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par David McGuinty (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026, à l'exception de tout crédit disposé plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Blois	Bonin	Boulerice	Brière
Brunelle-Duceppe	Carr	Casey	Chagger
Champagne	Champoux	Chang	Chartrand
Chatel	Chen	Chenette	Chi
Church	Clark	Connors	Cormier
Coteau	Dabrusin	Dandurand	Danko
Davies (Vancouver Kingsway)	DeBellefeuille	Deschênes	Deschênes-Thériault
Desrochers	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Earle
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Eyolfson
Fancy-Landry	Fanjoy	Fergus	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Fuhr
Gaheer	Gainey	Garon	Gasparro
Gaudreau	Gazan	Gerretsen	Gill (Côte-Nord— Kawawachikamach—Nitassinan)
Gould	Grant	Greaves	Guay
Gull-Masty	Hajdu	Hanley	Harrison
Hepfner	Hirtle	Hodgson	Hogan
Housefather	Hussen	Iacono	Idlout
Jaczek	Johns	Joseph	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Klassen	Koutrakis
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux
Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)	Lapointe (Sudbury)	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lavack	Lavoie	LeBlanc
Leitão	Lemire	Lightbound	Long
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacDonald (Malpeque)	MacDonald (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Malette (Bay of Quinte)	Maloney	May	McGuinty
McKelvie	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McKnight	McLean (Esquimalt—Saanich— Sooke)
McPherson	Ménard	Mendès	Michel
Miedema	Miller	Mingarelli	Morrissey
Myles	Naqvi	Nathan	Nguyen
Noormohamed	Normandin	Ntumba	Oliphant
Olszewski	O'Rourke	Osborne	Perron
Petitpas Taylor	Powlowski	Provost	Ramsay
Rana	Robertson	Rocheffort	Romanado
Royer	Sahota	Saini	Sarai
Sari	Savard-Tremblay	Sawatzky	Schiefke
Sgro	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sodhi	Solomon	Sousa
Ste-Marie	St-Pierre	Sudds	Tesser Derksen
Thériault	Thompson	Turnbull	Valdez
van Koeverden	Vandenbeld	Villeneuve	Watchorn
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zerucelli	Zuberi — 194		

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Anderson	Anstey	Arnold	Au
Baber	Bailey	Baldinelli	Barlow
Barrett	Bélanger (Sudbury East— Manitoulin—Nickel Belt)	Berthold	Bexte
Bezan	Block	Bonk	Borrelli
Bragdon	Brassard	Brock	Calkins
Caputo	Chambers	Chong	Cobena
Cody	Dalton	Davidson	Davies (Niagara South)
Dawson	Deltell	d'Entremont	DeRidder
Diotte	Doherty	Duncan	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster— Meadow Lake)	Falk (Provencher)	Gallant	Généreux
Genuis	Gill (Calgary Skyview)	Gill (Brampton West)	Gill (Calgary McKnight)
Gill (Windsor West)	Gill (Abbotsford—South Langley)	Gladu	Godin

<b>Goodridge</b>	<b>Gourde</b>	<b>Groleau</b>	<b>Guglielmin</b>
<b>Gunn</b>	<b>Hallan</b>	<b>Hardy</b>	<b>Ho</b>
<b>Hoback</b>	<b>Holman</b>	<b>Jackson</b>	<b>Jansen</b>
<b>Jeneroux</b>	<b>Jivani</b>	<b>Kelly</b>	<b>Khanna</b>
<b>Kibble</b>	<b>Kirkland</b>	<b>Kmiec</b>	<b>Konanz</b>
<b>Kram</b>	<b>Kramp-Neuman</b>	<b>Kronis</b>	<b>Kurek (Battle River—Crowfoot)</b>
<b>Kuruc (Hamilton East—Stoney Creek)</b>	<b>Kusie</b>	<b>Lake</b>	<b>Lantsman</b>
<b>Lawrence</b>	<b>Lawton</b>	<b>Lefebvre</b>	<b>Leslie</b>
<b>Lewis (Essex)</b>	<b>Lewis (Haldimand—Norfolk)</b>	<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>
<b>Ma</b>	<b>Mahal</b>	<b>Majumdar</b>	<b>Malette (Kapusking—Timmins—Mushkegowuk)</b>
<b>Mantle</b>	<b>Martel</b>	<b>Mazier</b>	<b>McCauley</b>
<b>McKenzie</b>	<b>McLean (Calgary Centre)</b>	<b>Melillo</b>	<b>Menegakis</b>
<b>Moore</b>	<b>Morin</b>	<b>Morrison</b>	<b>Motz</b>
<b>Muys</b>	<b>Nater</b>	<b>Patzer</b>	<b>Paul-Hus</b>
<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>	<b>Reynolds</b>
<b>Richards</b>	<b>Roberts</b>	<b>Rood</b>	<b>Ross</b>
<b>Rowe</b>	<b>Ruff</b>	<b>Scheer</b>	<b>Schmale</b>
<b>Seeback</b>	<b>Shiple</b>	<b>Small</b>	<b>Steinley</b>
<b>Stevenson</b>	<b>Strahl</b>	<b>Strauss</b>	<b>Stubbs</b>
<b>Thomas</b>	<b>Tochor</b>	<b>Tolmie</b>	<b>Uppal</b>
<b>Van Popta</b>	<b>Vien</b>	<b>Viersen</b>	<b>Vis</b>
<b>Wagantall</b>	<b>Warkentin</b>	<b>Waugh</b>	<b>Williamson</b>
<b>Zimmer — 141</b>			

**PAIRED — PAIRÉS**

**Carney**  
**Joly**

**Dancho**  
**Plamondon — 6**

**Dowdall**

**Guilbeault**

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by David McGuinty (Minister of National Defence), bill C-6, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026, was read the first time and ordered to be printed.

Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by David McGuinty (Minister of National Defence), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 16 — Vote n° 16)

YEAS: 194, NAYS: 141  
(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 15)

Accordingly, Bill C-6, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026, was read the second time and referred to a committee of the whole.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by David McGuinty (Minister of National Defence), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par David McGuinty (ministre de la Défense nationale), le projet de loi C-6, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par David McGuinty (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 194, CONTRE : 141  
(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 15)

En conséquence, le projet de loi C-6, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par David McGuinty (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 17 – Vote n° 17)

YEAS: 194, NAYS: 141  
(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 15)

POUR : 194, CONTRE : 141  
(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 15)

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by David McGuinty (Minister of National Defence), moved, – That the bill be now read a third time and do pass.

Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par David McGuinty (ministre de la Défense nationale), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 18 – Vote n° 18)

YEAS: 194, NAYS: 141  
(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 15)

POUR : 194, CONTRE : 141  
(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 15)

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by David McGuinty (Minister of National Defence), moved, – That the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2026, be concurred in.

Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par David McGuinty (ministre de la Défense nationale), propose, – Que le Budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026 soit adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 19 – Vote n° 19)

YEAS: 194, NAYS: 141  
(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 15)

POUR : 194, CONTRE : 141  
(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 15)

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by David McGuinty (Minister of National Defence), Bill C-7, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026, was read the first time and ordered to be printed.

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par David McGuinty (ministre de la Défense nationale), le projet de loi C-7, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by David McGuinty (Minister of National Defence), moved, – That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par David McGuinty (ministre de la Défense nationale), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 20 – Vote n° 20)

YEAS: 194, NAYS: 141  
(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 15)

POUR : 194, CONTRE : 141  
(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 15)

Accordingly, Bill C-7, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026, was read the second time and referred to a committee of the whole.

En conséquence, le projet de loi C-7, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by David McGuinty (Minister of National Defence), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 21 — Vote n° 21)

YEAS: 194, NAYS: 141  
(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 15)

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by David McGuinty (Minister of National Defence), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 22 — Vote n° 22)

YEAS: 194, NAYS: 141  
(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 15)

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

## MESSAGES FROM THE SENATE

A message was received from the Senate as follows:

- ORDERED: That a message be sent to the House of Commons to acquaint it that the Senate has passed Bill C-202, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management), without amendment.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

- by the Speaker — Report of the Commissioner of Official Languages for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Official Languages Act, R.S., 1985, c. 31 (4th supp.), sbs. 69(1). — Sessional Paper No. 8560-451-301-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(f), permanently referred to the Standing Committee on Official Languages*)
- by François-Philippe Champagne (Minister of Finance and National Revenue) — Summary of the Corporate Business Plan for 2025-26 to 2027-28 of the Canada Revenue Agency, pursuant to the Canada Revenue Agency Act, S.C. 1999, c. 17, sbs. 49(2). — Sessional Paper No. 8562-451-839-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par David McGuinty (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 194, CONTRE : 141  
(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 15)

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par David McGuinty (ministre de la Défense nationale), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 194, CONTRE : 141  
(VOIR LISTE SOUS VOTE N° 15)

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

## MESSAGES DU SÉNAT

Un message est reçu du Sénat comme suit :

- ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-202, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre), sans amendement.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

- par le Président — Rapport du commissaire aux langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur les langues officielles, L.R., 1985, ch. 31 (4e suppl.), par. 69(1). — Document parlementaire n° 8560-451-301-01. (*Conformément à l'article 108(3)(f) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des langues officielles*)
- par François-Philippe Champagne (ministre des Finances et du Revenu national) — Sommaire du plan d'entreprise de 2025-2026 à 2027-2028 de l'Agence du revenu du Canada, conformément à la Loi sur l'Agence du revenu du Canada, L.C. 1999, ch. 17, par. 49(2). — Document parlementaire n° 8562-451-839-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– by Julie Dabrusin (Minister of Environment and Climate Change) – Report on the administration of the Species at Risk Act for the year 2023, pursuant to the Species at Risk Act, S.C. 2002, c. 29, s. 126. – Sessional Paper No. 8560-451-885-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

– by Sean Fraser (Minister of Justice and Attorney General of Canada) – Charter Statement – Bill C-6, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026, pursuant to the Department of Justice Act, R.S., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). – Sessional Paper No. 8560-451-1232-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Sean Fraser (Minister of Justice and Attorney General of Canada) – Charter Statement – Bill C-7, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026, pursuant to the Department of Justice Act, R.S., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). – Sessional Paper No. 8560-451-1232-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Patty Hajdu (Minister of Jobs and Families) – Report of the Canada Pension Plan, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Canada Pension Plan, R.S., 1985, c. C-8, sbs. 117(2). – Sessional Paper No. 8560-451-59-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 11:16 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 11:46 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

– par Julie Dabrusin (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) – Rapport sur l'administration de la Loi sur les espèces en péril pour l'année 2023, conformément à la Loi sur les espèces en péril, L.C. 2002, ch. 29, art. 126. – Document parlementaire n° 8560-451-885-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

– par Sean Fraser (ministre de la Justice et procureur général du Canada) – Énoncé concernant la Charte – Projet de loi C-6, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R., 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). – Document parlementaire n° 8560-451-1232-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par Sean Fraser (ministre de la Justice et procureur général du Canada) – Énoncé concernant la Charte – Projet de loi C-7, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R., 1985, ch. J-2, par. 4.2(1). – Document parlementaire n° 8560-451-1232-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par Patty Hajdu (ministre de l'Emploi et des Familles) – Rapport sur le Régime de pensions du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément au Régime de pensions du Canada, L.R., 1985, ch. C-8, par. 117(2). – Document parlementaire n° 8560-451-59-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 23 h 16, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 23 h 46, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.